



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

225489

Nº albarán : 0080444376
 Fecha Exp : 16.11.2018
 Fecha rec: 2000

Destino / In
 Cliente : GETRAG S.p.A.
 Dirección: Via dei Gerani, 5-7
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo : 14249

Transportista/Carrier Transport number: 251179
 Razón social :
 Short name :
 Matrícula : 180208731
 Plate No : 62TH69
 Remolque : 5008781956
 Remoc.plate : R6716BCX
 Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
 Del Unit.

Proveedor / Supplier
 Código :
 Dirección: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 País : España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Enviada / Delivered		Unidad / Unit	Embalaje Referencia	Bultos / Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		+	-								
2510311860	C MECANISMOS 251031186 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 540 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 18 Quantità Imballi: 18 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 22/n/18 Firma: <i>[Signature]</i>	540		PZA	TBA-501494 TBA-501712	018 108	14053224/14053241	30	550003986401		

Total net weight: 5.869,800 / Total brut weight: 7.025,400 Total Nb.of pallets or containers: 018

Observaciones: Comments:
 El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: []
 Reception / Receiver: []
 Almacén / Warehouse: []
 Transportista / Carrier: []

RECEPCION

A RELLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleire du destinataire
Copy for consignee

1800 9025

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country)		CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE				Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country)		16 Porteador (nombre, domicilio, país) Transporteur (nom, adresse, pays) Carrier (name, address, country)				CMR Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)		17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)				This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carnage of Goods by Road (CMR)	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date)		18 Reservas y observaciones del porteador Réserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations					
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached							
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	
10 N° estadístico N° statistique Statistical number		11 Peso bruto, Kg Poids brut, Kg Gross weight in Kg		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³			
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions		19 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements					
14 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage		20 A pagar por: To be paid by:					
21 Formalizado en Etablé à Established in		25 Recibo de Remboursamiento/ Cash on delivery					
22 Firma y sello del remitente Signature and stamp of the sender		23 Firma y sello del transportista Signature and stamp of the carrier				24 Recibo de la mercancía Goods received	

N. 260787

En el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et la cas échéant, la lettre
In the case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

19 + 21 + 22

1 - 15

Via del Consignatario
Lugar/Lieu/Place
21 NOV 2018
 "Ricevuto con riserva di
 Firma y sello del consignatario
Signature and stamp of the consignee
 Qualità e quantità"